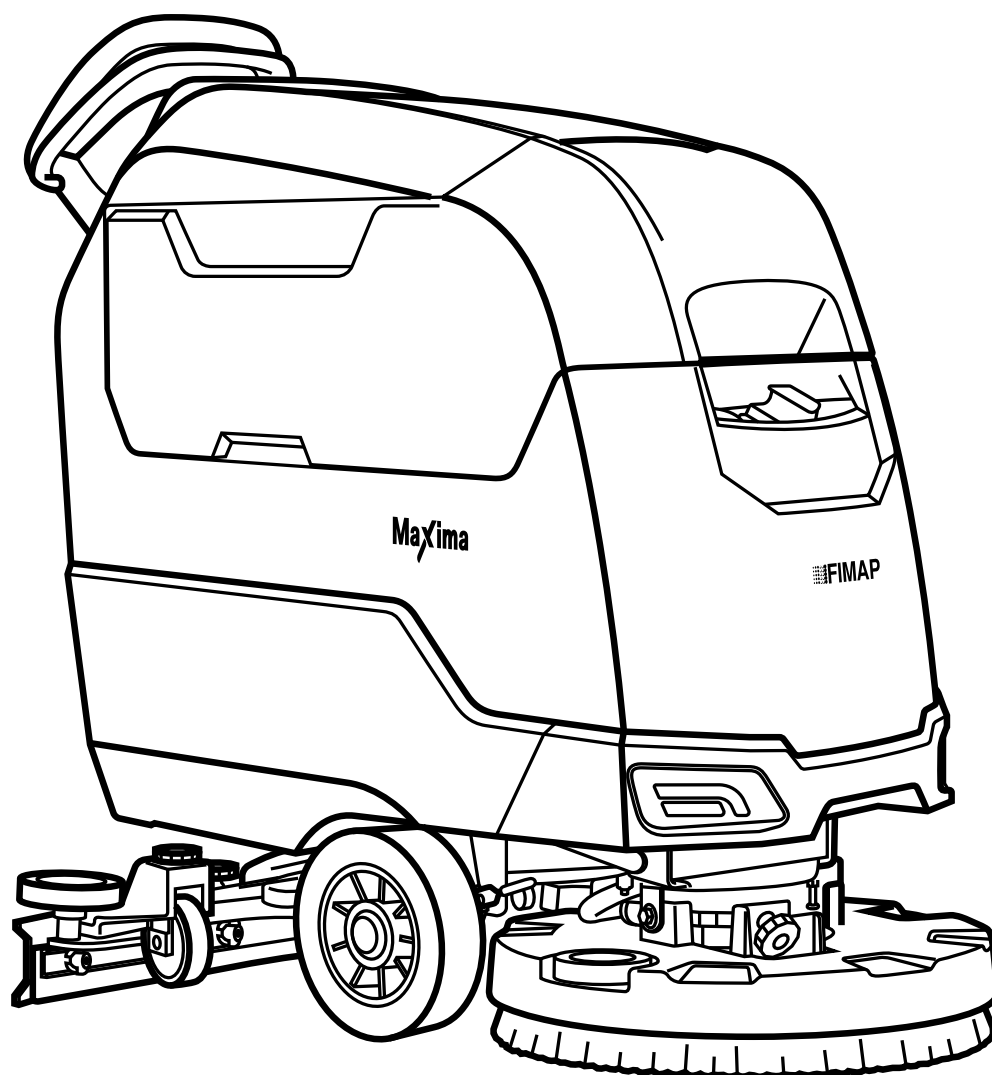


MAXIMA 2017
BASE E



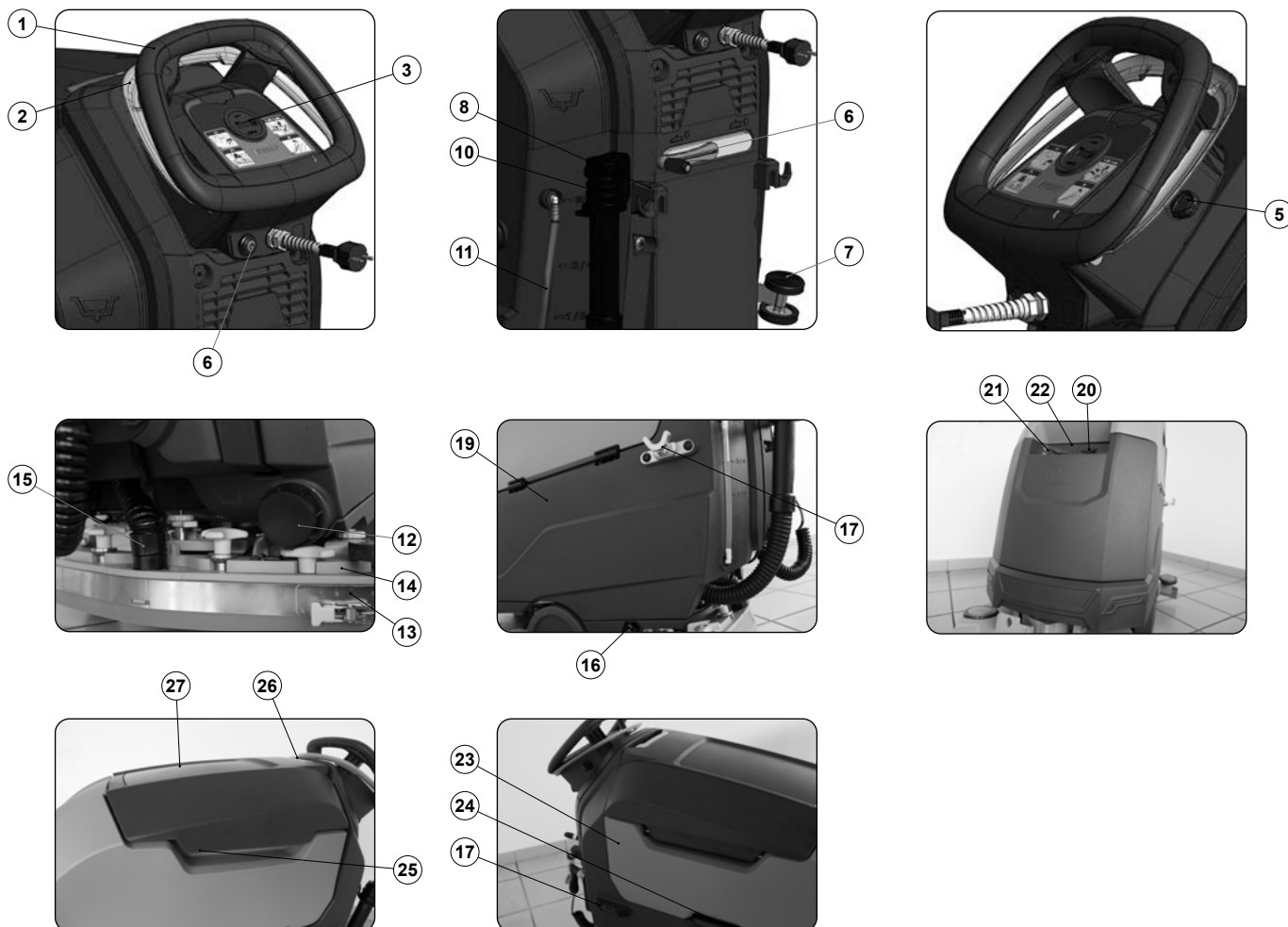
PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

 **FIMAP[®]**



TŁUMACZENIE INSTRUKCJI DOK. 10077476 - Wer. AA - 01-2018



GLÓWNE ELEMENTY MASZyny

Główne elementy maszyny to:

1. Kolumna sterująca.
2. Dźwignia czuwaka.
3. Wyświetlacz sterowania.
4. Wyłącznik główny kluczykowy.
5. Przycisk awaryjny.
6. Wyłącznik główny.
7. Dźwignia sterowania korpusem wycieraczki.
8. Pedal sterowania podstawą.
9. Zaczep wspornika przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego.
10. Zaczep uchwyty kabla zasilania.
11. Przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.
12. Wskaźnik poziomu zbiornika rozтворu.
13. Korek spustowy zbiornika rozтворu.
14. Korpus wycieraczki.
15. Wspornik korpusu wycieraczki.
16. Rura ssąca.
17. Zawór regulacji przepływu w układzie wodnym.
18. Wspornik szczotki.
19. Korpus podstawy.
20. Zbiornik rozтворu.
21. Korek/dozownik otworu wlewowego zbiornika rozтворu.
22. Korek przewodu wlewowego zbiornika rekuperacyjnego.
23. Korek szybkozłącza zestawu FFF „FIMAP FAST FILL” (opcja).
24. Zbiornik rekuperacyjny.
25. Uchwyt podnoszenia zbiornika rekuperacyjnego.
26. Uchwyt podnoszenia pokrywy zbiornika rekuperacyjnego.
27. Uchwyt klapy komory akcesoriów.
28. Klapa komory akcesoriów.
29. Filtr rozтворu środka czyszczącego.

SPIS TREŚCI

GŁÓWNE ELEMENTY MASZyny	3
SPIS TREŚCI	4
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA	4
PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ	5
PRZEWODY PRZEDŁUŻAJĄCE	5
DŁUGOŚĆ PRZEWODU	5
UŻYTKOWANIE MASZyny	6
PRZECHOWYWANIE MASZyny	8
KONSERWACJA	8
TRANSPORT	9
SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI	10
CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI	10
ODBIORCY	10
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I	
KONSERWACJI	10
ODBIÓR MASZyny	10
WSTĘP	10
DANE IDENTYFIKACYJNE	10
OPIS TECHNICZNY	10
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZyny	10
BEZPIECZEŃSTWO	10
ZASADY	10
TABLICZKA ZNAMIONOWA	10
DANE TECHNICZNE	11
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZynie	12
ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZynie	12
PRZYGOTOWANIE MASZyny	13
PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZyny	13
USUWANIE OPAKOWANIA MASZyny	13
TRANSPORTOWANIE MASZyny	13
ZABEZPIECZANIE MASZyny	13
MONTAŻ SZCZOTKI (WERSJE 50BT)	14
MONTAŻ SZCZOTKI (WERSJE 60BT)	14
MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI	14
NAPEŁNIANIE WODĄ ZBIORNIKA ROZTWORU	14
ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO	14
LICZNIK	15
PRZYGOTOWANIE DO PRACY	15
ROZPOCZĘCIE PRACY	15
MYCIE Z SUSZENIEM	15
MYCIE BEZ SUSZENIA	16
SUSZENIE	16
REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO	16
DODATKOWY NACISK PODSTAWY ZE SZCZOTKAMI	16
PRZEPEŁNIENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	16
KONIEC PRACY	17
ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	17
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	17
CZYSZCZENIE SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA 50E)	17
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJE 60E)	17
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	18
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	18
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO	18
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO	18
CZYNNOŚCI KONSERWACJI NADZWYCZAJNEJ	18
WYMIANA SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJE 50BT)	18
WYMIANA SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJE 60BT)	19
WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	19
CZYNNOŚCI REGULACJI	19
REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	19
UTYLIZACJA	19
WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK	20
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE	20
NAPRAWA USTEREK	21

OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

W celu zasygnalizowania potencjalnych sytuacji zagrożenia stosowane są poniższe symbole. Zawsze uważnie czytać podane informacje i podejmować niezbędne środki dla ochrony osób i mienia. Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakiegokolwiek program zapobiegania wypadkom.



ZAGROŻENIE: Informuje o bliskim zagrożeniu mogącym spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



OSTRZEŻENIE: Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



OSTROŻNIE: Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować lekkie obrażenia.



UWAGA: Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować uszkodzenie przedmiotów.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ



ZAGROŻENIE:

- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń, przed użyciem należy przeczytać i stosować się do wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa i sygnałów ostrzegawczych. Maszyna została zaprojektowana do bezpiecznej pracy, kiedy jest wykorzystywana do czyszczenia zgodnie z jej przeznaczeniem. W przypadku wystąpienia uszkodzeń podzespołów elektrycznych lub mechanicznych, przed przystąpieniem do użytkowania należy je naprawić we właściwym centrum serwisowym, aby zapobiec dalszym uszkodzeniom maszyny lub obrażeniom ciała użytkownika.
- Przed podłączeniem maszyny do gniazda sieciowego sprawdzić, czy parametry elektryczne podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci zasilania. **Maszyna może być zasilana wyłącznie prądem przemiennym o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.**
- Gniazdo przewodu zasilania powinno być uziemione zgodnie z obowiązującymi normami.
- Jeśli w opakowaniu maszyny dostarczono przewód przyłączeniowy do sieci zasilania, należy go używać wyłącznie dla tej maszyny.
- Przed każdym użyciem sprawdzić ewentualne usterki linii, do jakiej urządzenie jest podłączone i wtyczki zasilania. Jeżeli linia ma usterkę, natychmiast skontaktować się z technikiem i naprawić ją.
- Maszynę podłączać tylko do jednego przyłącza elektrycznego zainstalowanego przez monter-elektryka zgodnie z normą IEC 60364-1.
- Nigdy nie dotykać wtyczki zasilania mokrymi rękami.
- Zwrócić uwagę, aby kabel podłączenia do sieci lub przedłużacz nie zostały uszkodzone podczas przechodzenia po nich, deptania, ciągnięcia itp. Zabezpieczyć kabel przed wysoką temperaturą, olejami i przed ostrymi krawędziami.
- Systematycznie sprawdzać, czy kabel podłączenia do sieci nie jest uszkodzony, na przykład pęknięty czy zużyty. W przypadku wykrycia uszkodzenia konieczna jest wymiana przewodu przed ponownym użyciem maszyny.
- Zabezpieczenie przed rozpryskami wody oraz odporność mechaniczną trzeba zapewnić również po ewentualnej wymianie złączy przewodu podłączania do sieci lub przedłużacza.



UWAGA:

- Rozruchowy prąd przejściowy powoduje chwilowy spadek napięcia.
- W niesprzyjających warunkach sieciowych inne urządzenia mogą ulec uszkodzeniu.
- Takie uszkodzenia mogą wystąpić, jeżeli impedancja sieciowa wynosi poniżej 0,15Ω.

PRZEWODY PRZEDŁUŻAJĄCE



OSTROŻNIE:

DŁUGOŚĆ PRZEWODU	PRZEKRÓJ PRZEWODU	
	<16A	<25A
Do 20m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Od 20 m do 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Jako przewodów przedłużających należy używać wyłącznie materiałów wskazanych wyraźnie przez technika serwisowego (skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą) lub modeli wyższej jakości. Podczas użytkowania przewodu przedłużającego należy przestrzegać jego minimalnego przekroju.

UŻYTKOWANIE MASZINY



ZAGROŻENIE:

- W przypadku niebezpieczeństwa natychmiast interweniować, naciskając przycisk awaryjny znajdujący się w tylnej części maszyny, w pobliżu kolumny sterującej.
- Nigdy nie zbierać gazów, cieczy ani łatwopalnych albo grożących wybuchem pyłów, a także kwasów i rozpuszczalników! Te zalecenia obejmują benzynę, rozpuszczalniki do farb i olej opałowy, które zmieszane z powietrzem mogą powodować formowanie oparów i wybuchowych mieszanek, a także aceton, kwasy i nierozcieńczone rozpuszczalniki, proszek aluminiowy i magnezowy. Substancje te mogą powodować korozję materiałów tworzących konstrukcję maszyny.
- W przypadku użytkowania maszyny w strefach zagrożonych ryzykiem (np. przy dystrybutorach paliw), należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Zabrania się użytkowania maszyny w środowisku o atmosferze potencjalnie wybuchowej.



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze korzystać z maszyny zgodnie z jej przeznaczeniem, uwzględniając przy tym warunki miejscowe i zwracając uwagę na ewentualną obecność osób trzecich, przede wszystkim dzieci.
- Maszyny mogą używać wyłącznie osoby przeszkolone z jej obsługi lub które wykazały, że potrafią się nią posługiwać i zostały wyraźnie wyznaczone do takiej pracy.
- Ta maszyna nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, ani o niewielkim doświadczeniu lub też niezbyt dobrze znające maszynę.
- Maszyna musi być użytkowana wyłącznie przez upoważniony i przeszkolony personel.
- Nie używać maszyny na powierzchniach o nachyleniu większym niż podana na tabliczce znamionowej.
- Maszyna nie jest odpowiednia do czyszczenia popękanych lub nierównych powierzchni. Nie używać maszyny na pochyłych powierzchniach.
- W przypadku pożaru używać gaśnic proszkowych. Nie używać wody.
- Dostosować prędkość użytkowania do warunków otoczenia.
- Nie używać maszyny, w przypadku braku odpowiedniej wiedzy i niezbędnych uprawnień.
- Nie używać maszyny, w przypadku niezapoznania się z treścią poniższej instrukcji użytkowania.
- Nie używać maszyny pod wpływem alkoholu i narkotyków.
- Nie używać maszyny podczas korzystania z telefonu komórkowego lub innych urządzeń elektronicznych.
- Nie używać maszyny jeżeli nie działa ona prawidłowo.
- Nie używać maszyny w miejscach występowania łatwopalnych oparów lub ciecz bądź pyłów węglowych.
- Nie używać maszyny w zbyt ciemnych pomieszczeniach, w których elementy sterujące nie są widoczne lub w których używanie maszyny w bezpieczny sposób nie jest możliwe, o ile nie zostaną włączone światła robocze lub przednie reflektory.
- Aby uniknąć niedozwolonego użytkowania maszyny, zasilanie powinno zostać przerwane: wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego (następnie wyjąć klucz), odłączyć przewód zasilania z gniazda sieciowego.



OSTROŻNIE:

- Dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych i nie mogą bawić się maszyną.
- Podczas pracy maszyny należy uważać na obecność innych osób, w szczególności dzieci.
- Uważnie przeczytać naklejki umieszczone na maszynie, nie zasłaniać ich w żadnym przypadku, a jeśli są uszkodzone, natychmiast je wymienić.
- Maszyna powinna być użytkowana i przechowywana wyłącznie w zamkniętym lub zadaszonym pomieszczeniu.
- Maszyna nie może być użytkowana ani przechowywana na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, ani narażona na bezpośrednie działanie deszczu.
- Maszyna nie wytwarza szkodliwych wibracji.
- Używać maszyny tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Nie zbierać łatwopalnych lub dymiących odpadów, takich jak papierosy, zapalniczki i rozżarzony popiół.
- Zmniejszyć prędkość na pochyłościach i niebezpiecznych zakrętach.
- Zawsze stosować się do instrukcji dotyczących sporządzania mieszanek, ich używania i utylizacji. Instrukcje te znajdują się na pojemnikach substancji chemicznych.



UWAGA:

- Podczas użytkowania maszyny, należy uważać, aby nie spowodować obrażeń u ludzi ani szkód w mieniu.
- Nie uderzać o regały lub inne konstrukcje zwłaszcza tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo upadku przedmiotów.
- Nie stawiać pojemników z wodą na maszynie.
- Temperatura użytkowania maszyny musi się mieścić w przedziale od 0°C do +40°C.
- Przy stosowaniu detergentów do czyszczenia podłóg, przestrzegać instrukcji i ostrzeżeń znajdujących się na naklejkach umieszczonych na pojemnikach.
- Przed wykonaniem czynności przy detergentach do czyszczenia podłóg, nałożyć rękawice i odpowiednie środki ochronne.
- Podczas postoju urządzenia szczotki powinny być zatrzymane, aby uniknąć uszkodzenia podłogi.
- W przypadku pożaru używać w miarę możliwości gaśnicy proszkowej a nie wodnej.
- Uważać, aby do otworów maszyny nie wpadały żadne przedmioty. Jeśli otwory są niedrożne, nie używać maszyny.
- Dbać, aby otwory maszyny były pozbawione pyłu, nitki, włosów lub innych ciał obcych, które mogą zmniejszyć przepływ powietrza.
- Nie usuwać ani nie modyfikować tabliczek umieszczonych na maszynie.
- Używać wyłącznie szczotek i tarcz napędowo-czyszczących dostarczonych razem z maszyną lub wymienionych w instrukcji obsługi i konserwacji. Użycie innych szczotek lub filców może zaszkodzić bezpieczeństwu pracy.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy nie występują wycieki płynów.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia bezpieczeństwa są zainstalowane i czy działają prawidłowo.

PRZECHOWYWANIE MASZINY



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze chronić maszynę przed słońcem, deszczem lub innymi niekorzystnymi warunkami, zarówno podczas pracy jak i postoju. Odstawić maszynę w miejsce suche i zadaszone: maszyna jest przystosowana wyłącznie do pracy w suchym środowisku i nie może być używana ani przetrzymywana na zewnątrz w środowisku wilgotnym.
- Nie parkować maszyny w pobliżu łatwopalnych materiałów, pyłów, gazów lub cieczy.
- Zatrzymać maszynę na płaskiej powierzchni.
- Wyłączyć maszynę za pomocą głównego wyłącznika (następnie wyjąć klucz), odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Maszynę pozostawioną bez nadzoru należy zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem



UWAGA:

- Temperatura przechowywania maszyny powinna zawierać się w przedziale między 0°C i +40°C. Wilgotność powinna zawierać się w przedziale między 30% i 95%.

KONSERWACJA



ZAGROŻENIE:

- Podczas pracy przy elementach elektrycznych, w celu uniknięcia zwarcia, nie używać: nie izolowanych narzędzi; nie opierać ani nie upuszczać metalowych przedmiotów na elementy zasilane energią elektryczną; zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z elementami zasilanymi energią elektryczną.
- Nie pracować pod uniesioną maszyną bez uprzedniego zastosowania odpowiednich stałych wsporników zabezpieczających.



OSTRZEŻENIE:

- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych, przeczytać uważnie wszystkie odpowiednie instrukcje.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości pracy maszyny należy się upewnić, że nie wynikają one z błędnej konserwacji. W przeciwnym wypadku należy się zwrócić do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.
- Po każdej czynności konserwacyjnej ponownie podłączyć wszystkie przyłącza elektryczne.



OSTROŻNIE:

- Przed każdą czynnością konserwacyjną wyłączyć maszynę za pomocą głównego wyłącznika (następnie wyjąć klucz), odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Unikać kontaktu z częściami będącymi w ruchu. Nie zakładać szerokiej odzieży ani biżuterii oraz związać długie włosy.
- Zablokować koła przed podniesieniem maszyny.
- Podnosić maszynę za pomocą urządzeń przeznaczonych do podnoszonego ciężaru.



UWAGA:

- W żadnym przypadku nie naruszać zabezpieczeń przewidzianych dla maszyny, bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących zwykłej konserwacji.
- W przypadku przemieszczenia maszyny za pomocą popychania, ze względów serwisowych (brak akumulatorów; akumulatory rozładowane; itd.), nigdy nie przekraczać prędkości 4 km/h.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w działaniu maszyny, należy się upewnić, że nie wynikają one z nieprawidłowej konserwacji. W przeciwnym razie należy się zwrócić do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.
- W przypadku wymiany elementów, należy zamawiać wyłącznie ORYGINALNE części zamienne u przedstawiciela lub autoryzowanego sprzedawcy.
- Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie maszyny, należy zlecić wykonanie konserwacji maszyny w ramach zaprogramowanych przeglądów opisanych w niniejszej instrukcji, upoważnionym pracownikom lub autoryzowanemu centrum obsługi technicznej.
- Nie myć maszyny za pomocą bezpośrednich strumieni wody lub wody pod ciśnieniem ani nie używać substancji korozyjnych.
- Raz do roku poddawać urządzenie kontroli w autoryzowanym centrum obsługi technicznej.
- Utylizować zużyte materiały, stosując się ściśle do obowiązujących norm prawnych. Kiedy po wielu latach doskonałej pracy przyjdzie czas pożegnać się z maszyną, należy odpowiednio zutylizować zawarte w niej materiały, pamiętając, że została skonstruowana przy użyciu całkowicie odnawialnych surowców.
- Nie myć maszyny wodą pod ciśnieniem ani nie moczyć maszyny w miejscach gdzie znajdują się podzespoły elektryczne.
- Wszystkie naprawy maszyny należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Nie wprowadzać fizycznych modyfikacji do konstrukcji maszyny.
- Stosować części zamienne dostarczone przez autoryzowane punkty pomocy technicznej.
- Używać środków ochrony osobistej w zależności od konieczności i zaleceń w instrukcji.

TRANSPORT



OSTRZEŻENIE:

- Przed transportem opróżnić obydwa zbiorniki.
- Przed umieszczeniem maszyny na pojeździe do transportu, zarówno wycieraczkę jak i szczotki ustawić w pozycji roboczej.
- Używać rampy, pojazdu lub przyczepy o ładowności dostosowanej do ciężaru maszyny i operatora.
- Rampa używana do umieszczania maszyny na pojeździe do transportu powinna być nachylona pod takim kątem, aby nie uszkodzić maszyny.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych. Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji, zgodnie z prawem jest zabronione.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączanego wyposażenia. Rysunki mają charakter poglądowy i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI



Symbol otwartej książki z literą i:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.



Symbol otwartej książki:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika przed użytkowaniem maszyny.



Symbol miejsca zadaszonego:
Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadaszonym i suchym.



Symbol informacyjny:
Wskazuje operatorowi dodatkową informację w celu lepszego użytkowania maszyny.



Symbol ostrzeżenia:
Uważnie przeczytać akapity oznaczone tym symbolem oraz dokładnie przestrzegać zawartych tam wskazówek. Zapewni to bezpieczeństwo operatora oraz urządzenia.



Symbol zagrożenia substancjami korozyjnymi:
Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez substancje korozyjne.



Symbol zagrożenia wyciekami kwasu z akumulatorów:
Wskazuje operatorowi zagrożenie wyciekami kwasu lub oparami kwasu z akumulatorów podczas ich ładowania.



Symbol zagrożenia poruszającymi się wózkami:
Oznacza przewożenie opakowanego produktu za pomocą odpowiednich wózków transportowych, zgodnych z obowiązującymi przepisami prawa.



Symbol obowiązku wentylacji pomieszczenia:
Wskazuje operatorowi konieczność wentylacji pomieszczenia podczas ładowania akumulatorów.



Symbol obowiązku stosowania rękawic ochronnych:
Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty o ostrych krawędziach.



Symbol zakazu wchodzenia:
Wskazuje operatorowi zakaz wchodzenia na elementy maszyny, aby uniknąć poważnych obrażeń.



Symbol recyklingu:
Informuje operatora, że musi wykonywać operację zgodnie z przepisami z zakresu ochrony środowiska, obowiązującymi w miejscu eksploatacji maszyny.



Symbol utylizacji:
Przed utylizacją maszyny uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem.



Symbol położenia przewodu ssącego korpusu wycieraczki:
Służy do oznaczenia prawidłowej pozycji rury ssącej korpusu wycieraczki. Przewód musi być umieszczony z tyłu łańcucha do podnoszenia korpusu wycieraczki.

CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, samodzielny i możliwie najbezpieczniejszy. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, funkcjonowania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji, części zamiennych oraz złomowania. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności w urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy powinni uważnie przeczytać wskazówki zawarte w tej instrukcji. W razie wątpliwości co do prawidłowej interpretacji skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.

ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Instrukcję użytkowania i konserwacji należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczony do tego teczce, w miejscu zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

ODBIÓR MASZyny

W momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. W przypadku, gdyby tak się stało, należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

WSTĘP

Wszystkie maszyny do czyszczenia podłóg mogą dobrze działać i wydajnie pracować tylko pod warunkiem, jeśli są prawidłowo eksploatowane i utrzymywane w pełnej sprawności, dzięki konserwacji opisanej w załączonych dokumentach. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

DANE IDENTYFIKACYJNE

W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczony na tabliczce znamionowej.

OPIS TECHNICZNY

MAXIMA2017 to maszyna do mycia podłóg, która, wykorzystując mechaniczne działanie szczotki i chemiczne działanie roztworu wody i detergentu, jest w stanie wyczyścić wiele rodzajów powierzchni z różnego rodzaju zabrudzeń, zbierając w czasie swego ruchu usunięty brud i roztwór detergentu niewchłonięty przez podłogę. **Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.**

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZyny

Ta maszyna jest zaprojektowana i przeznaczona do czyszczenia (mycie i suszenie) przez wykwalifikowanych operatorów, podłóg gładkich i zwartych, w środowisku handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa. Maszyna do czyszczenia podłóg nie nadaje się do mycia dywanów ani wykładzin. Maszyna jest przeznaczona do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych.

UWAGA: maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.
ZABRANIA SIĘ użytkowania maszyny w środowisku z atmosferą wybuchową w celu zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto maszyna nie może być używana do transportowania przedmiotów lub osób.

BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakikolwiek program zapobiegania wypadkom.

ZASADY

Wszelkie odniesienia do określeń: do przodu i do tyłu, przedni i tylny, prawy i lewy, podane w niniejszej instrukcji, dotyczą operatora w pozycji jazdy z rękoma na kolumnie sterującej.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Tabliczka znamionowa jest umieszczona nad panelem instalacji elektrycznej, wewnątrz maszyny. Na tabliczce znamionowej znajdują się ogólne parametry maszyny oraz numer seryjny. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go wraz z każdą prośbą dotyczącą pomocy technicznej lub przy zakupie części zamiennych.



DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE	Symbol jednostki miary	MAXIMA 2017 BASE 50 E 230V	MAXIMA 2017 BASE 60 E 230V	MAXIMA 2017 BASE 50 E 110V	MAXIMA 2017 BASE 60 E 110V
Moc znamionowa maszyny	W	825	1200	825	1200
Wydajność, do	m³/h	1275	1513	1275	1513
Szerokość robocza	mm	510	605	510	605
Szerokość wycieraczki	mm	712	785	712	785
Średnica szczotki podstawy (liczba - średnica)	mm	1 - 510	2 - 310	1 - 510	2 - 310
Liczba obrotów szczotki podstawy	rpm	140			
Silnik podstawy (napięcie - moc znamionowa)	V - W	230 - 375	230 - 375	110 - 375	110 - 375
Maksymalny ciężar wywierany na podstawę	kg	21	27	21	27
Maksymalne pokonywane nachylenie	%	2			
Maksymalna temperatura otoczenia dla pracy maszyny	°C	+40			
Minimalna temperatura otoczenia dla używania funkcji mycia maszyny	°C	+5			
Silnik ssący (napięcie - moc znamionowa)	V - W	230 - 450		110 - 450	
Podciśnienie zespołu zasysania	mbar	123			
Maksymalna pojemność zbiornika roztworu	l	53			
Maksymalna pojemność zbiornika rekuperacyjnego	l	55			
Wymiary maszyny (długość - wysokość - szerokość)	Mm	1299 - 558 - 1097	1268 - 641 - 1097	1299 - 558 - 1097	1268 - 641 - 1097
Ciężar maszyny podczas transportu ⁽¹⁾	Kg	100	110	100	110
Ciężar maszyny podczas pracy ⁽²⁾	Kg	154	164	154	164
Poziom hałasu (ISO 11201) - L _{pa}	dB (A)	66,8	66,8	66,8	66,8
Niepełność pomiaru K _{pa}	dB (A)	1,5	1,5	1,5	1,5
Bezpośredni poziom wibracji (ISO 5349)	m/s²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Niepełność pomiarowa drgań		-	-	-	-

Uwagi:

(1) Ciężar maszyny: odnosi się do całkowitej masy maszyny, z obydwoma zbiornikami pustymi.

(2) Ciężar maszyny podczas pracy: odnosi się do łącznej masy maszyny, z pełnym zbiornikiem roztworu, z pustym zbiornikiem rekuperacyjnym.

SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



Symbol maksymalnej temperatury napełniania zbiornika roztworu:
Umieszczony na przedniej części zbiornika roztworu, aby wskazać maksymalną temperaturę, którą powinna mieć woda, by w pełni bezpiecznie napełnić zbiornik roztworu.



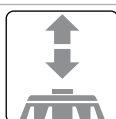
Symbol lokalizacji korpusu filtra:
Umieszczony w bocznej części po prawej stronie maszyny, wskazuje położenie filtra roztworu środka czyszczącego.



Symbol korka spustowego zbiornika roztworu:
Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje korek spustowy zbiornika roztworu.



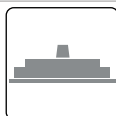
Symbol przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego:
Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.



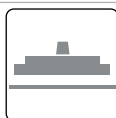
Symbol pedału sterowania podstawą:
Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje pedał sterowania podstawą.



Symbol włączania dodatkowego nacisku podstawy:
Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje pozycję pedału sterowania podstawą umożliwiającą włączenie dodatkowego nacisku.



Symbol korpusu wycieraczki podczas pracy:
Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje kierunek obrotu dźwigni sterującej wycieraczką, aby ustawić wycieraczkę w pozycji roboczej.



Symbol korpusu wycieraczki w pozycji spoczynkowej:
Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje kierunek obrotu dźwigni sterującej wycieraczką, aby ustawić wycieraczkę w pozycji spoczynkowej.

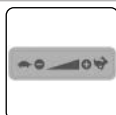


Symbol podłączania akumulatorów:
Umieszczony w przedniej części zbiornika roztworu, wskazuje sposób podłączenia akumulatorów 12V w celu uzyskania napięcia całkowitego 24V.

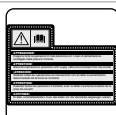
ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE



Naklejka elementu sterującego zaworem roztworu środka czyszczącego:
Umieszczona w bocznej części po prawej stronie maszyny do oznaczenia pokręćła zaworu roztworu środka czyszczącego.



Etykieta regulacji nachylenia podstawy:
Umieszczona w przedniej części maszyny do oznaczenia pokręćła regulacji nachylenia korpusu podstawy.



Etykieta informująca o bezpiecznej konserwacji:
Umieszczona na maszynie, aby poinformować operatora, że przed każdą czynnością konserwacyjną należy odłączyć przewód zasilania od gniazda sieciowego.



Naklejka ostrzegająca o codziennej konserwacji filtra zbiornika roztworu:
Umieszczona na maszynie, aby ostrzec operatora o konieczności czyszczenia filtra zbiornika roztworu po każdym użyciu.



Etykieta informująca o konieczności zamknięcia zaworu po zakończeniu pracy:
Umieszczona na maszynie, aby poinformować operatora o konieczności zamknięcia zaworu dostawy roztworu detergentu po zakończonej pracy.



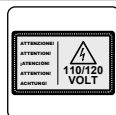
Etykieta dotycząca użytkowania maszyny:
Umieszczona w tylnej części maszyny, aby poinformować operatora o substancjach, których nie można zbierać za pomocą maszyny.



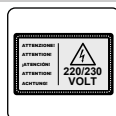
Etykieta ostrzegająca przed poruszającą się szczotką:
Umieszczona na maszynie, ostrzega operatora, aby nie zbliżać rąk do poruszającej się szczotki.



Etykieta ostrzegająca o występowaniu gniazda sieciowego:
Umieszczona na maszynie w celu powiadomienia operatora, że gniazdo sieciowe, do którego podłączany jest przewód zasilania maszyny, musi zostać podłączone do uziemienia.



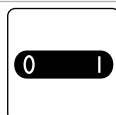
Etykieta ostrzegająca przed ryzykiem porażenia prądem (wersje 110-120 volt):
Umieszczona na maszynie, aby ostrzec operatora przed ryzykiem porażenia prądem pod napięciem 110-120 volt.



Etykieta ostrzegająca przed ryzykiem porażenia prądem (wersje 220-230 volt):
Umieszczona na maszynie, aby ostrzec operatora przed ryzykiem porażenia prądem pod napięciem 220-230 volt.



Naklejka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem zmiążdżenia dłoni:
Wskazuje zagrożenie obrażeń dłoni na skutek zmiążdżenia między dwoma powierzchniami.



Symbol głównego wyłącznika:
Znajduje się w pobliżu panelu sterowania, wskazuje wyłącznik główny kluczykowy.

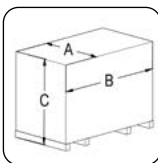


Symbol wyłącznika głównego:
Znajduje się w pobliżu panelu sterowania, wskazuje wyłącznik główny maszyny.

PRZYGOTOWANIE MASZyny

PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZyny

Maszyna jest odpowiednio zapakowana, a elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze itp.), jako potencjalne zagrożenie, należy trzymać z dala od dzieci, osób niepełnosprawnych itp.
Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 000 kg.
Łączne wymiary opakowania: A=765 mm B=1460 mm C=1270 mm.



UWAGA: Zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania na wypadek ewentualnego transportu urządzenia.

UWAGA: Opakowane urządzenie przewozić wózkami spełniającymi wymogi przepisów oraz odpowiednimi pod względem wymiarów i wagi opakowania.

USUWANIE OPAKOWANIA MASZyny

Maszyna znajduje się w specjalnym opakowaniu. W celu wyjęcia urządzenia z opakowania, wykonać następujące czynności:

1. Ustawić dolną część zewnętrznego opakowania na ziemi.

NOTA: Punktem odniesienia są piktogramy wydrukowane na pudełku.

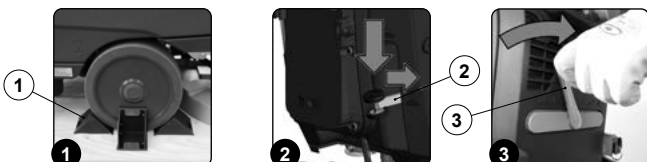
2. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Maszyna jest zamocowana do palety za pomocą klinów (1) blokujących koła i podstawę (Rys.1). Kliny należy usunąć.
4. Podnieść korpus podstawy, naciśnięć do oporu pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (2) w tylnej części maszyny (Rys.2).

NOTA: aby zablokować podstawę w pozycji podniesionej, naciśnięć do oporu pedał (2), a następnie przesunąć go do prawej strony maszyny (Rys.2).

5. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (3) zgodnie ze strzałką (Rys.3). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.



6. Zjechać maszyną z palety, podkładając nachylony podest.

OSTROŻNIE: Nie zakładać szczotki ani tylnej wycieraczki przed rozładowaniem maszyny i chronić podstawę szczotki i wspornik wycieraczki przed silnymi uderzeniami.

NOTA: nachylona płaszczyzna powinna posiadać nachylenie, które nie spowoduje uszkodzeń w maszynie podczas zjazdu.

TRANSPORTOWANIE MASZyny

Aby bezpiecznie przetransportować maszynę, należy:

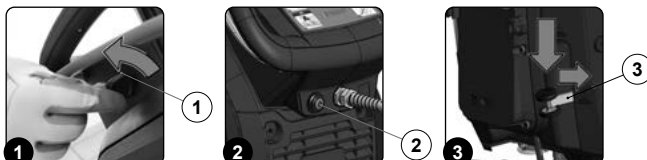
ZAGROŻENIE: przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności, zapewnić bezwzględne przestrzeganie obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa transportu substancji niebezpiecznych.

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są opróżnione, w przeciwnym przypadku opróżnić je (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU” i „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny kluczykowy, znajdujący się na panelu sterowania, jest w pozycji „0”. W razie konieczności obrócić kluczyk (1) w lewo (Rys.1).
3. Sprawdzić, czy wyłącznik główny z przyciskiem, znajdujący się na panelu sterowania, jest w pozycji „0”. W razie konieczności naciśnięć przycisk (2) (Rys.2).

NOTA: jeśli dioda na wyłączniku (2) jest włączona, to wyłącznik jest w położeniu „I” (Rys.2). Jeśli dioda na wyłączniku (2) jest wyłączona, to wyłącznik jest w pozycji „0”.

4. Podnieść korpus podstawy, naciśnięć do oporu pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (3) w tylnej części maszyny (Rys.2).

NOTA: aby zablokować podstawę w pozycji podniesionej, naciśnięć do oporu pedał (2), a następnie przesunąć go do prawej strony maszyny (Rys.3).

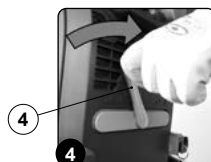


5. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (4) zgodnie ze strzałką (Rys.4). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.
6. Za pomocą rampy, wjechać maszyną na środek transportu.

OSTROŻNIE: Podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie ma żadnych przedmiotów ani osób.

NOTA: Nachylenie używanej rampy powinno być takie, aby nie spowodować poważnych uszkodzeń maszyny.

OSTROŻNIE: zabezpieczyć maszynę zgodnie z obowiązującymi w kraju użytkowania przepisami, aby nie mogła się przesunąć lub wywrócić.



ZABEZPIECZANIE MASZyny

Czynności zabezpieczające maszynę w celu umożliwienia bezpiecznego wykonania określonych czynności to:

1. Wyłączyć maszynę, ustawiając wyłącznik główny w pozycji „0”, naciśnięć przycisk (1) (Rys.1).

NOTA: jeśli dioda na wyłączniku (1) jest włączona, to wyłącznik jest w pozycji „I” (Rys.1). Jeśli dioda na wyłączniku (1) jest wyłączona, to wyłącznik jest w pozycji „0”.

2. Wyłączyć maszynę, ustawiając wyłącznik główny kluczykowy w pozycji „0”, obrócić kluczyk (2) w lewo (Rys.2). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
3. Wyjąć wtyczkę (3) kabla zasilania (4) z gniazdka (5) sieciowego (Rys.3).



4. Zwinąć przewód zasilania i umieścić go w uchwycie (6) znajdującym się w tylnej części maszyny (Rys.4).

OSTROŻNIE: Zaleca się dotykanie przewodu zasilającego suchymi rękami, aby uniknąć poważnych obrażeń.

OSTROŻNIE: Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilania, odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego, pociągając bezpośrednio za wtyczkę a nie za przewód.

5. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty, w przeciwnym razie opróżnić go za pomocą rury (7) umieszczonej w tylnej części po lewej stronie maszyny (Rys.5) (przeczytać paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).

UWAGA: Zbiornik opróżniać w miejscu przeznaczonym do odprowadzania brudnej wody.

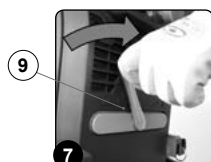
UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

6. Podnieść korpus podstawy, naciśnięć do oporu pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (8) w tylnej części maszyny (Rys.6).

NOTA: aby zablokować podstawę w pozycji podniesionej, naciśnięć do oporu pedał (8), a następnie przesunąć go do prawej strony maszyny (Rys.6).



7. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (9) zgodnie ze strzałką (Rys.7). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.



MONTAŻ SZCZOTKI (WERSJE 50BT)

Ze względu na opakowanie szczotki jest dostarczana osobno. Aby ją zamontować do korpusu podstawy, należy:

- Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).



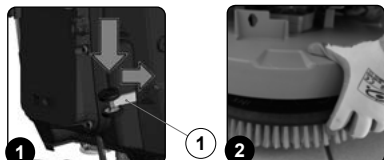
OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

- Podnieść korpus podstawy, nacisnąć do oporu pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (1) w tylnej części maszyny (**Rys.1**).



NOTA: aby zablokować podstawę w pozycji podniesionej, nacisnąć do oporu pedał (1), a następnie przesunąć go do prawej strony maszyny (**Rys.6**).

- Przy podstawie w pozycji podniesionej wsunąć szczotkę do gniazda tarczy pod podstawą, obracając szczotkę do momentu, gdy trzy przyciski wsuną się w zagłębienia tarczy (**Rys.2**).
- obracać skokowo w taki sposób, aby przesunąć przycisk w kierunku sprężyny zaczepu, aż do uzyskania zablokowania.



MONTAŻ SZCZOTKI (WERSJE 60BT)

Ze względu na opakowanie maszyny, szczotki są dostarczane osobno. Aby założyć je na korpus podstawy, należy:

- Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).



OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

- Podnieść korpus podstawy, nacisnąć do oporu pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (1) w tylnej części maszyny (**Rys.1**).



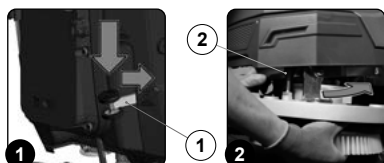
NOTA: aby zablokować podstawę w pozycji podniesionej, nacisnąć do oporu pedał (1), a następnie przesunąć go do prawej strony maszyny (**Rys.6**).

- Przy podstawie w pozycji podniesionej nacisnąć blokadę tarczy szczotki (2) i równocześnie obrócić szczotkę w kierunku pokazanym na rysunku (**Rys.2**).



UWAGA: Na rysunku **Rys.2** pokazano kierunek obrotu lewej szczotki. Obrócić w przeciwnym kierunku w przypadku prawej szczotki.

- Kiedy obrót szczotki jest zablokowany, obracać ją skokowo, aby zaczepić przycisk na szczotce w sprężynie w tarczy zablokowania.
- Powtórzyć wykonane czynności również dla prawej szczotki.



MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI

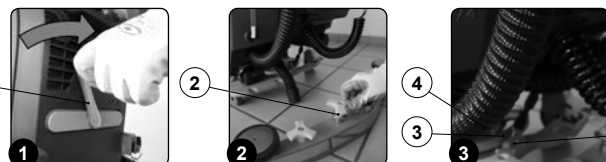
Korpus wycieraczki, który ze względu na opakowanie jest dostarczany osobno, należy zamontować na wsporniku wycieraczki w następujący sposób:

- Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).
- Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (1) zgodnie ze strzałką (**Rys.1**). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.



OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Odkręcić pokrętkę (2) znajdującą się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.2**).
- Najpierw wsunąć lewy trzpień (3), znajdujący się w korpusie wycieraczki, do lewej szczeliny (4) umieszczonej we wsporniku wycieraczki (**Rys.3**) tak, aby tuleja (5) przylegała do ścianek szczeliny we wsporniku wycieraczki.
- Powtórzyć operację w przypadku prawego trzpienia.



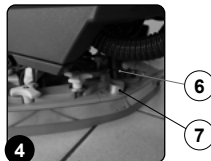
- Włożyć przewód ssący (6) do uchwytu (7) znajdującego się w korpusie wycieraczki (**Rys.4**).



NOTA: Rura ssąca musi być umieszczona z tyłu łańcucha do podnoszenia wycieraczki.



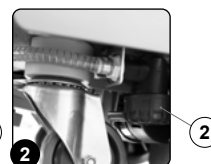
NOTA: Wycieraczka została wcześniej wyregulowana, jednak w razie potrzeby przeczytać paragraf ["REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI"](#).



NAPEŁNIANIE WODĄ ZBIORNIKA ROZTWORU

Przed napełnieniem zbiornika roztworu, należy:

- Przełączyć maszynę na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
- Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).
- Sprawdzić, czy korek spustowy (1) zbiornika roztworu, umieszczony w tylnej części po prawej stronie maszyny, jest dokręcony. W przeciwnym razie obrócić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
- Sprawdzić, czy korek (2) filtra układu wodnego, umieszczony w bocznej części po prawej stronie maszyny, jest dokręcony. W przeciwnym przypadku dokręcić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara (**Rys.2**).

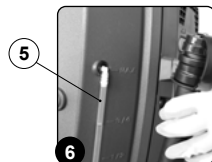


Zbiornik roztworu można napełniać wodą na trzy różne sposoby:

- Zdejmując korek - dozownik (3) i napełniając zbiornik roztworu za pomocą gumowego przewodu lub wiadra (**Rys.4**).
- Podczas używania przewodu wlewowego (4) (**Rys.5**), który służy do podtrzymywania rury z wodą, pamiętając o wyjęciu korka - dozownika (3), aby umożliwić prawidłowe odpowietrzenie.
- Opcjonalny system automatycznego uzupełniania czystej wody jest wyposażony w pływak do kontroli przepełnienia.



- Napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C i nie niższej niż 10°C. Na wskaźniku poziomu (5) (**Rys.6**), znajdującym się z tyłu po lewej stronie maszyny, można sprawdzić ilość wody w zbiorniku.



ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

Po napełnieniu zbiornika roztworu czystą wodą dolać do zbiornika środek myjący w płynie, w ilości oraz w sposób podany przez producenta na etykiecie detergentu. Aby uniknąć powstania zbyt dużej ilości piany, która uszkodziłaby silnik układu ssącego należy użyć minimalnej zalecanej ilości detergentu.



OSTROŻNIE: Przed mieszaniem detergentów i roztworów kwaśnych lub alkalicznych, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.



OSTROŻNIE: Zawsze stosować deterenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.



UWAGA: Można używać detergentów konserwacyjnych kwaśnych lub zasadowych o pH między 4 a 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu, formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych. Używane deterenty powinny być przeznaczone do maszyn czyszczących podłogi.



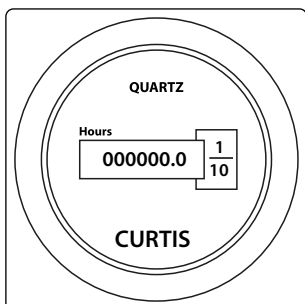
OSTROŻNIE: Zawsze używać mało pianiącego się środka czyszczącego. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.



NOTA: Aby ułatwić dozowanie detergentu, na korku - dozowniku znajdują się znaczki oznaczające możliwe zawartości procentowe detergentu. Znaczniki odpowiadają wartościom od minimalnie 0,1% do maksymalnie 0,5%.

LICZNIK

Na panelu sterowania maszyny znajduje się wyświetlacz umożliwiający monitorowanie łącznego czasu użytkowania. Cyfry poprzedzające symbol „h” oznaczają godziny, natomiast cyfry poprzedzające symbol „m” oznaczają dziesiąte części godziny (jedna dziesiąta część godziny to sześć minut). Miganie symbolu „-” oznacza, że licznik odlicza czas funkcjonowania maszyny.



PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, całkowicie opróżnić go (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
2. W wersjach bez FSS należy sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się odpowiednia ilość roztworu środka czyszczącego do wykonania planowanej pracy. W przeciwnym przypadku, uzupełnić zbiornik roztworu (przeczytać paragraf „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU WODĄ” i paragraf „ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO”). Skontrolować wskaźnik poziomu (1) w tylnej części po lewej stronie maszyny (Rys.1).
3. Sprawdzić, czy stan gum wycieraczki umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku wymienić je (patrz paragraf „WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI”).
4. Sprawdzić, czy stan szczotki umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku wymienić ją (patrz paragraf „WYMIANA SZCZOTKI PODSTAWY”).
5. Sprawdzić, czy wyłącznik główny kluczykowy, znajdujący się na panelu sterowania, jest w pozycji „0”. W razie konieczności obrócić kluczyk (2) w lewo (Rys.2).
6. Sprawdzić, czy wyłącznik główny z przyciskiem, znajdujący się na panelu sterowania, jest w pozycji „0”. W razie konieczności nacisnąć przycisk (3) (Rys.3).

NOTA: Jeśli dioda na wyłączniku (3) jest włączona, to wyłącznik jest w pozycji „I” (Rys.3). Jeśli dioda na wyłączniku (3) jest wyłączona, to wyłącznik jest w pozycji „0”.



7. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty. Obrócić pokrętkę regulacji wody (4) do oporu zgodnie ze strzałką (Rys.4).
8. Sprawdzić, czy korek spustowy zbiornika roztworu (5) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku dokręcić go (Rys.5).
9. Sprawdzić, czy korek filtra układu wodnego (6) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku, dokręcić go (Rys.6).



10. Sprawdzić, czy korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego (7) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku, dokręcić go (Rys.7).
11. Sprawdzić, czy rura ssąca (8) jest prawidłowo podłączona do uchwyty w korpusie wycieraczki. W przeciwnym razie podłączyć ją (Rys.8).
12. Sprawdzić, czy filtr silnika zasysania (9) jest prawidłowo podłączony i czysty (Rys.9). W przeciwnym razie oczyścić go (patrz paragraf „CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).



13. Sprawdzić, czy zbiorniczek filtra (10) jest prawidłowo podłączony i czysty (Rys.10). W przeciwnym razie oczyścić go (patrz paragraf „CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
14. Sprawdzić, czy pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo zamknięta. W przeciwnym razie zamknąć ją.



ROZPOCZĘCIE PRACY

Aby rozpocząć pracę należy wykonać co następuje:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale „PRZYGOTOWANIE DO PRACY”.
2. Podłączyć wtyczkę (1) przewodu zasilania (2) do gniazda (3) sieci zasilania (Rys.1).

OSTROŻNIE: Zaleca się dotykanie przewodu zasilającego suchymi rękami, aby uniknąć poważnych obrażeń.

3. Stać na miejscu operatora, za maszyną.
4. Włączyć maszynę, ustawiając wyłącznik główny w pozycji „I”, nacisnąć przycisk (4) (Rys.2).

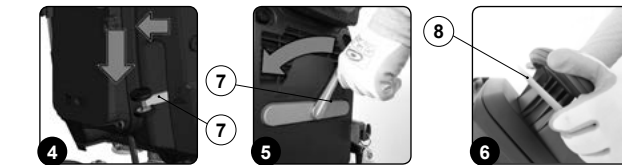
NOTA: Jeśli dioda na wyłączniku (4) jest włączona, to wyłącznik jest w pozycji „I” (Rys.2). Jeśli dioda na wyłączniku (4) jest wyłączona, to wyłącznik jest w pozycji „0”.

5. Ustawić wyłącznik główny w pozycji „I”, obracając kluczyk (5) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys.3).



NOTA: Poniżej opisano poszczególne fazy mycia z suszeniem.

6. Opuścić korpus podstawy, zwolnić z blokad pedału „STEROWANIE PODSTAWĄ” (6) w tylnej części maszyny (Rys.4).
7. Opuścić korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (7) zgodnie ze strzałką (Rys.5). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.
8. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (8) maszyna zaczyna się poruszać. Dźwignia jest umieszczona pod kolumną sterowniczą (Rys.6).



NOTA: Dopiero gdy korpus podstawy znajdzie się w pozycji roboczej, odpowiedni motoreduktor zacznie działać, a elektrozawór będzie dostarczał roztwór środka czyszczącego.

9. Na odcinku pierwszych kilku metrów należy skontrolować, czy podawana ilość roztworu czyszczącego jest odpowiednia do wykonywanej pracy. W przeciwnym razie wyregulować ją zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w paragrafie „REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO”.

W tym momencie maszyna rozpoczyna pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania roztworu środka czyszczącego. Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę.

NOTA: Jeśli podczas operacji mycia z suszeniem dźwignia czuwaka zostanie zwolniona, silnik szczotki i elektrozawór przestaną działać. Silnik zasysania kontynuuje pracę do momentu obrócenia dźwigni sterowania wycieraczką, aby ustawić ją w pozycji spoczynkowej.

NOTA: Jeśli podczas mycia z suszeniem korpus wycieraczki podniesie się, silnik zasysania kontynuuje pracę na maksymalnej prędkości przez określony czas, a następnie wyłączy się. Ma to na celu umożliwienie zebrania całego płynu znajdującego się w rurze ssącej.

NOTA: Dobrą praktyką jest opróżnianie zbiornika rekuperacyjnego przez odpowiedni przewód spustowy za każdym razem, gdy napełniany jest zbiornik roztworu.

MYCIE Z SUSZENIEM

Aby wykonać program roboczy mycia z suszeniem podłogi, należy:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale „PRZYGOTOWANIE DO PRACY”.
2. Podłączyć wtyczkę (1) przewodu zasilania (2) do gniazda (3) sieci zasilania (Rys.1).

OSTROŻNIE: Zaleca się dotykanie przewodu zasilającego suchymi rękami, aby uniknąć poważnych obrażeń.

3. Stać na miejscu operatora, za maszyną.
4. Włączyć maszynę, ustawiając wyłącznik główny w pozycji „I”, nacisnąć przycisk (4) (Rys.2).

NOTA: Jeśli dioda na wyłączniku (4) jest włączona, to wyłącznik jest w pozycji „I” (Rys.2). Jeśli dioda na wyłączniku (4) jest wyłączona, to wyłącznik jest w pozycji „0”.

5. Ustawić wyłącznik główny w pozycji „I”, obracając kluczyk (5) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys.3).



- Opuścić korpus podstawy, zwolnić z blokady pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (6) w tylnej części maszyny (Rys.4).
- Opuścić korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (7) zgodnie ze strzałką (Rys.5). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.
- Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (8) maszyna zaczyna się poruszać. Dźwignia jest umieszczona pod kolumną sterowniczą (Rys.6).

NOTA: Dopiero po naciśnięciu dźwigni czuwaka, korpus podstawy zacznie opuszczać się do pozycji roboczej.

NOTA: Dopiero gdy korpus podstawy znajdzie się w pozycji roboczej, odpowiedni silnik zacznie działać, a elektrozawór będzie dostarczał roztwór środka czyszczącego.



MYCIE BEZ SUSZENIA

Aby wykonać program roboczy samego mycia podłogi, należy:

- Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale „PRZYGOTOWANIE DO PRACY”.
- Podłączyć wtyczkę (1) przewodu zasilania (2) do gniazda (3) sieci zasilania (Rys.1).

OSTROŻNIE: Zaleca się wykonywanie czynności na przewodzie zasilania suchymi rękami, aby uniknąć poważnych obrażeń.

- Stanąć na miejscu operatora, za maszyną.
- Włączyć maszynę, ustawiając wyłącznik główny w pozycji „I”, nacisnąć przycisk (4) (Rys.2).

NOTA: Jeśli dioda na wyłączniku (4) jest włączona, to wyłącznik jest w pozycji „I” (Rys.2). Jeśli dioda na wyłączniku (4) jest wyłączona, to wyłącznik jest w pozycji „0”.

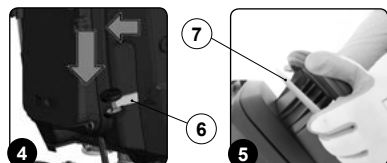
- Ustawić wyłącznik główny w pozycji „I”, obracając kluczyk (5) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys.3).



- Opuścić korpus podstawy, zwolnić z blokady pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (6) w tylnej części maszyny (Rys.4).
- Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (7) maszyna zaczyna się poruszać. Dźwignia jest umieszczona pod kolumną sterowniczą (Rys.5).

NOTA: Dopiero po naciśnięciu dźwigni czuwaka, korpus podstawy zacznie opuszczać się do pozycji roboczej.

NOTA: Dopiero gdy korpus podstawy znajdzie się w pozycji roboczej, odpowiedni silnik zacznie działać, a elektrozawór będzie dostarczał roztwór środka czyszczącego.



SUSZENIE

Aby wykonać program roboczy suszenia podłogi, należy:

- Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale „PRZYGOTOWANIE DO PRACY”.
- Podłączyć wtyczkę (1) przewodu zasilania (2) do gniazda (3) sieci zasilania (Rys.1).

OSTROŻNIE: Zaleca się wykonywanie czynności na przewodzie zasilania suchymi rękami, aby uniknąć poważnych obrażeń.

- Stanąć na miejscu operatora, za maszyną.
- Włączyć maszynę, ustawiając wyłącznik główny w pozycji „I”, nacisnąć przycisk (4) (Rys.2).

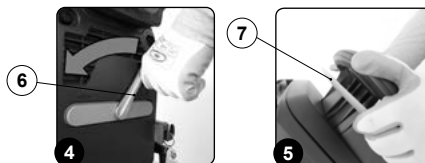
NOTA: Jeśli dioda na wyłączniku (4) jest włączona, to wyłącznik jest w pozycji „I” (Rys.2). Jeśli dioda na wyłączniku (4) jest wyłączona, to wyłącznik jest w pozycji „0”.

- Ustawić wyłącznik główny w pozycji „I”, obracając kluczyk (5) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys.3).



- Opuścić korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (6) zgodnie ze strzałką (Rys.4). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.
- Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (7) maszyna zaczyna się poruszać. Dźwignia jest umieszczona pod kolumną sterowniczą (Rys.5).

NOTA: Silnik zasysania zaczyna pracę dopiero po opuszczeniu korpusu wycieraczki na podłogę.

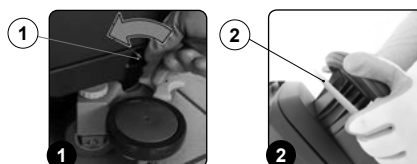


Operacja suszenia bez mycia powinna być wykonywana tylko w przypadku, gdy wcześniej maszyna była używana do wykonania zadania mycia bez suszenia.

REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO

Aby wyregulować podawanie roztworu środka czyszczącego podczas pracy, należy wykonać następujące czynności:

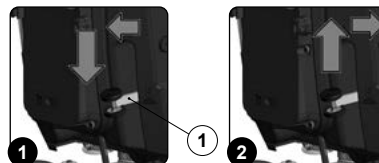
- Sprawdzić, czy zawór roztworu środka czyszczącego jest całkowicie otwarty, obrócić pokrętkę (1) zgodnie ze strzałką (Rys.1). Po obrocie pokrętki w tym kierunku zwiększa się przepływ środka czyszczącego w układzie wodnym maszyny.
- Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (2) silnik szczotki zaczyna pracę i elektrozawór dostarcza roztwór detergentu na szczotkę (Rys.2).
- Na pierwszych kilku metrach należy skontrolować, czy ilość roztworu jest wystarczająca do zmycia podłogi i nie na tyle duża, aby wyciekała z osłon przeciwbryzgowych.
- Jeśli ilość roztworu nie jest odpowiednia, można ją wyregulować za pomocą pokrętki (1) znajdującego się w bocznej części po lewej stronie maszyny (Rys.1).



DODATKOWY NACISK PODSTAWY ZE SZCZOTKAMI

Ta maszyna ma możliwość wywierania dodatkowego nacisku na szczotkę podczas pracy. W tym celu należy wykonać następującą czynność:

- Sprawdzić, czy korpus podstawy jest w kontakcie z podłogą. W przeciwnym razie zwolnić z blokady pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (2) w tylnej części maszyny (Rys.1).
- Podnieść pedał podstawy i zaczeplić go w pozycji „DODATKOWY NACISK” (Rys.2).



PRZEPŁNIENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

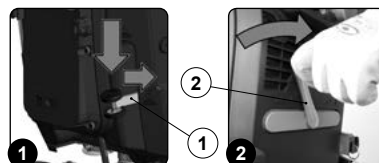
Maszyna jest wyposażona w urządzenie mechaniczne (pływak) umieszczone pod pokrywą zbiornika rekuperacyjnego, które w momencie napełnienia zbiornika zamyka przepływ powietrza do silnika zasysania, zabezpieczając go; w tym momencie odgłos pracy silnika staje się bardziej głuchy.

W takim przypadku należy:

- Podnieść korpus podstawy, nacisnąć do oporu pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (1) w tylnej części maszyny (Rys.1).

NOTA: aby zablokować podstawę w pozycji podniesionej, nacisnąć do oporu pedał (1), a następnie przesunąć go do prawej strony maszyny (Rys.1).

- Podnieść korpus wycieraczki nad ziemię, zadziałać na dźwignię (2) umieszczoną w tylnej części maszyny (Rys.2).
- Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do odprowadzenia brudnej wody i opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).



KONIEC PRACY

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Podnieść korpus podstawy, zwolnić z blokady pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (1) w tylnej części maszyny (Rys.1).
2. Podnieść korpus wycieraczki nad ziemię, zadziałać na dźwignię (2) umieszczoną w tylnej części maszyny (Rys.2).
3. Przetawić maszynę w miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody.
4. Wyłączyć maszynę, ustawić wyłącznik główny (3) w położeniu „0”, obrócić kluczyk o jedną czwartą obrotu zgodnie ze strzałką (Rys.3). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.



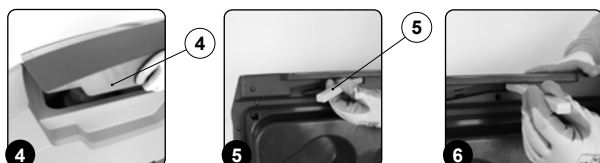
5. Wykonać wszystkie procedury wymienione w paragrafie „ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACJI OKRESOWEJ” wskazane w kolumnie „ZAKOŃCZENIE PRACY”.
6. Zaprowadzić maszynę do miejsca jej przechowywania.

UWAGA: Zaparkować maszynę w zamkniętym pomieszczeniu, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie uszkodzone.

7. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny, patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZYN”.

UWAGA: jeśli okres nieaktywności maszyny przekracza cały dzień, należy wyjąć z korpusu podstawy szczotkę, a ze wspornika wycieraczki korpus wycieraczki.

8. Chwycić uchwyt (4) w bocznej części po prawej stronie zbiornika rekuperacyjnego (Rys.4) i obrócić zbiornik do oporu do pozycji konserwacji.
9. Chwycić za podpórę (5) i obrócić ją do oporu (Rys.5) do pozycji roboczej.
10. Zablokować obrót podpory (5), popchnąć ją do wewnątrz pokrywy (Rys.6).



11. Chwycić uchwyt (4) w bocznej części po prawej stronie zbiornika rekuperacyjnego i obrócić zbiornik do oporu do pozycji roboczej (Rys.7).



ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

RODZAJ KONSERWACJI	KONIEC PRACY	CODZIENNIE	CO TYDZIEŃ	PRZED DŁUGIM OKRESEM POSTOJU	TRANSPORT
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	X			X	X
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI	X	X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA 50E)		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA 60E)		X		X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	X		X	X	
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	X		X	X	X
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO		X		X	
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO		X		X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ROZTWORU			X	X	
CZYSZCZENIE ZESTAWU KOŃCÓWKI SSĄCEJ	X		X	X	

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZYN”).



OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Zdjąć z zaczerwonych przewodów spustowy zbiornika rekuperacyjnego, znajdujący się w tylnej części maszyny (Rys.1).
4. Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (Rys.2). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej, odkręcić korek i stopniowo zwolnić przewód.



NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

5. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJA 50E)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.



OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

2. Obrócić szczotkę w lewo, aby wysunęła się z gniazda tarczy (Rys.1).
3. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan zużycia włosa i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). Informacje dotyczące wymiany szczotki zamieszczono w paragrafie „WYMIANA SZCZOTKI PODSTAWY”.



CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJE 60E)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE MASZYN”).



OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Ustawić się w przedniej części maszyny.
4. Naciśnąć blokadę tarczy szczotki (1) i równocześnie obrócić szczotkę w kierunku pokazanym na rysunku (Rys.1).



UWAGA: Na rysunku Rys.1 pokazano kierunek obrotu lewej szczotki.

5. Kiedy obrót szczotki jest zablokowany, obracać ją skokowo, aby zwolnić przycisk na szczotce ze sprężyny w tarczy szczotki.
6. Powtórzyć wykonaną operację także dla prawej szczotki.
7. Wyczyścić szczotkę pod strumieniem wody i usunąć z włosa ewentualne zanieczyszczenia. Sprawdzić stan włosa i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotkę (włosie musi wystawać o ponad 10 mm). Informacje dotyczące wymiany szczotki zamieszczono w paragrafie „WYMIANA SZCZOTKI PODSTAWY”.



CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby wyczyścić zbiornik rekuperacyjny bez opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiornika, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).

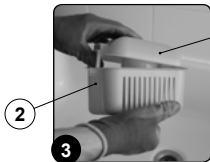
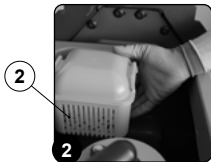
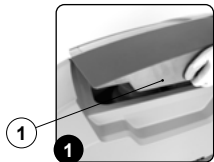


OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Chwycić uchwyt (1) w bocznej części po lewej stronie zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.1**) i obrócić pokrywę zbiornika do oporu do pozycji konserwacji.
4. Wyjąć ze wspornika koszyk-filtr brudnej wody (2) (**Rys.2**).
5. Zdjąć pokrywę (3) z koszyka-filtra (2) (**Rys.3**).



6. Oczyszczyć pod strumieniem bieżącej wody koszyk-filtr (2) i pokrywę koszyka (3).



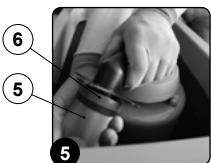
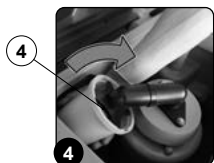
NOTA: Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatkę lub szczotki.

7. Osuszyć za pomocą szmatki koszyk-filtr (2) i pokrywę koszyka (3) i umieścić je ponownie wewnątrz zbiornika rekuperacyjnego.
8. Wyjąć kielich ochronny filtra (4), obrócić go zgodnie ze strzałką (**Rys.4**).
9. Wyjąć filtr silnika zasysania (5), uważając, aby opaska (6) nie wpadła do zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.5**).
10. Wypłukać dokładnie kielich (4) i filtr (5) pod bieżącą wodą.



NOTA: Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć szczotki.

11. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Aby opróżnić zbiornik roztworu, należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).

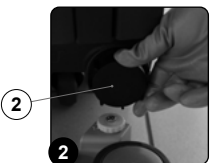


OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

1. Maksymalnie otworzyć strumień wyjściowy zaworu, obrócić pokrętkę (1) zgodnie ze strzałką (**Rys.1**).
2. Odkręcić korek (2) spustowy zbiornika roztworu (**Rys.2**). Korek jest umieszczony w tylnej części maszyny.
3. Zdjąć korek-dozownik (3) (**Rys.3**). Korek-dozownik jest umieszczony w bocznej lewej części maszyny.
4. Przy pustym zbiorniku roztworu przepłukać jego wnętrze strumieniem bieżącej wody.



NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.



CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Aby wyczyścić filtr układu wodnego, należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).



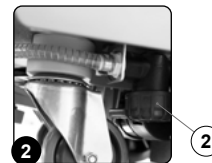
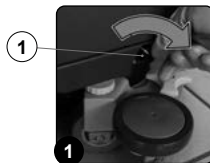
OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Zamknąć strumień wyjściowy zaworu, obrócić pokrętkę (1) zgodnie ze strzałką (**Rys.1**).
4. Stając z boku po prawej stronie maszyny i odkręcić korek (2) filtra roztworu środka czyszczącego (**Rys.2**).
5. Oplukać wkład filtra pod strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby, użyć szczotki do usunięcia zabrudzeń.



NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

6. Po oczyszczeniu wkładu filtra, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórz wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO

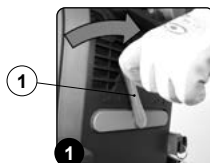
Dokładne czyszczenie przewodu ssącego zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wyczyścić przewód ssący, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (1) zgodnie ze strzałką (**Rys.1**). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.
4. Chwycić uchwyt (2) w bocznej części po lewej stronie zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.2**) i obrócić pokrywę zbiornika do oporu do pozycji konserwacji.
5. Wyjąć ze wspornika koszyk-filtr brudnej wody (3) (**Rys.3**).
6. Oczyszczyć wnętrze rury ssącej strumieniem bieżącej wody (**Rys.4**).
7. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYNNOŚCI KONSERWACJI NADZWYKZAJNEJ

WYMIANA SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJE 50BT)

Dobry stan szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wymienić szczotkę, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.



OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

2. Obrócić szczotkę w lewo, aby wysunęła się z gniazda tarczy (**Rys.1**).
3. Wymienić zużytą szczotkę na nową. Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej, wsunąć szczotkę do gniazda tarczy znajdującej się pod podstawą, obracając szczotkę do momentu, gdy trzy przyciski wsuną się w zagłębienia tarczy.
4. Obracać skokowo w taki sposób, aby przesunąć przycisk w kierunku sprężyny zaczepu, aż do uzyskania zablokowania.

WYMIANA SZCZOTKI PODSTAWY (WERSJE 60BT)

Dobry stan szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wymienić szczotkę, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf **"ZABEZPIECZANIE MASZINY"**).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Ustawić się w przedniej części maszyny.
4. Wymienić zużytą szczotkę na nową.
5. Naciśnąć blokadę tarczy szczotki (1) i równocześnie obrócić szczotkę w kierunku pokazanym na rysunku (**Rys.1**).

UWAGA: Na rysunku **Rys.1** pokazano kierunek obrotu lewej szczotki.

6. Kiedy obrót szczotki jest zablokowany, obracać ją skokowo, aby zwolnić przycisk na szczotce ze sprężyny w tarczy szczotki.
7. Powtórzyć wykonaną operację także dla prawej szczotki.



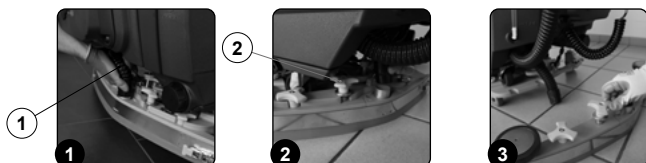
WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Idealny stan gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika ssącego. W celu wymiany gum korpusu wycieraczki, wykonać następujące czynności:

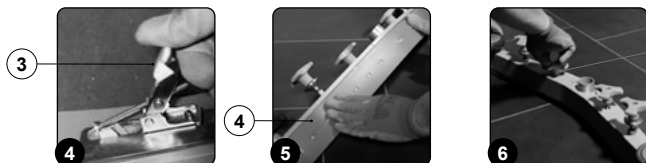
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf **"ZABEZPIECZANIE MASZINY"**).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Wyjąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys.1**).
4. Wykonać całkowicie pokrętła (2) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.2**).
5. Wyjąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki (**Rys.3**).



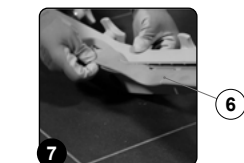
6. Zdjąć tylną płytkę dociskającą gumę, odczepić zacisk (3) znajdujący się w tylnej części wycieraczki (**Rys.4**).
7. Zdjąć tylną gumę (4) z korpusu wycieraczki (**Rys.5**).
8. Odkręcić całkowicie pokrętła (5) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.6**).



9. Zdjąć przednią gumę (7) z wewnętrznego korpusu wycieraczki (**Rys.7**).
10. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

NOTA: Przed użytkowaniem maszyny pamiętać o wyregulowaniu korpusu wycieraczki, patrz paragraf **"REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI"**.

NOTA: Dobrą praktyką jest wymienianie obu gum korpusu wycieraczki w celu zapewnienia prawidłowego osuszenia podłogi.



CZYNNOŚCI REGULACJI

REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładna regulacja gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze oczyszczenie podłogi. Aby wyregulować gumy korpusu wycieraczki, należy wykonać następujące czynności:

1. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf **"ZABEZPIECZANIE MASZINY"**).

UWAGA: Podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

2. Ustawić się w tylnej części maszyny.

Regulacja wysokości korpusu wycieraczki:

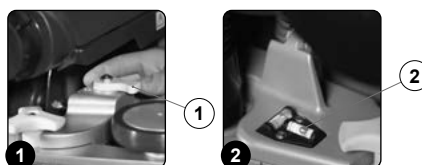
3. Wyregulować wysokość gumy względem podłogi, poluzować lub dokręcić pokrętła (1) (**Rys.1**).

NOTA: Na rysunku 1 pokazano kierunek obrotu, w celu zmniejszenia odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą. Aby zwiększyć odległość, obracać w przeciwnym kierunku.

NOTA: Przy zmniejszaniu odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą, gumy znajdujące się w korpusie wycieraczki przybliżają się do podłogi.

NOTA: Pokrętła z prawej i lewej strony powinny być obracane o tę samą liczbę obrotów, aby podczas pracy wycieraczka była ustawiona równolegle do podłogi.

NOTA: Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (2) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys.2**).

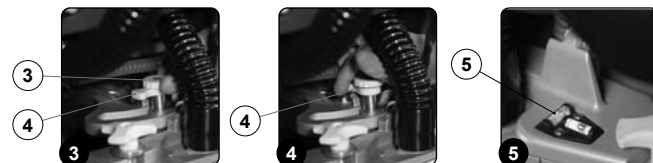


Regulacja nachylenia korpusu wycieraczki:

4. Poluzować dźwignię blokującą (3) pokrętła regulacji nachylenia wycieraczki (4) (**Rys.3**).
5. Wyregulować nachylenie gum korpusu wycieraczki względem podłogi, dokręcając lub odkręcając pokrętło (5) (**Rys.4**) do momentu, gdy gumy korpusu wycieraczki wygną się na zewnątrz, równomiernie na całej długości, pod kątem około 30° względem podłogi.

NOTA: Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (6) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys.5**).

6. Po zakończeniu regulacji, dokręcić dźwignię blokującą (3).

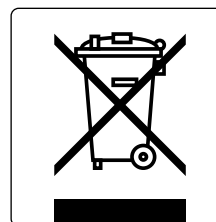


UTYLIZACJA

Złomowanie maszyny musi odbywać się w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych. Przed złomowaniem maszyny należy usunąć i oddzielić następujące materiały i przekazać je do różnych punktów zbiórki, zgodnie z obowiązującymi normami ochrony środowiska:

- Szczotki
- Filc
- Elementy elektryczne i elektroniczne*
- Akumulatory
- Elementy plastikowe (zbiorniki i kierownica)
- Elementy metalowe (dźwignie i rama)

(*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do dystrybutora.



WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana do każdego rodzaju podłoża, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (do 50 stopni). PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

SZCZOTKA ŚCIERNA

Włosie tej szczotki jest obłożone bardzo mocnym tworzywem ściernym. Jest ona używana do czyszczenia bardzo zabrudzonych podłóg. Aby uniknąć uszkodzenia podłogi zaleca się pracę z minimalnym potrzebnym naciskiem.

GRUBOŚĆ WŁOSIA

Grubsze włosie jest sztywniejsze i dlatego jest używane do czyszczenia podłóg gładkich lub o wąskich fugach.

W przypadku podłóg nieregularnych lub o wysokich wystęпах lub głębokich fugach zaleca się używanie bardziej miękkiego włosia, które łatwiej wchodzi w szczeliny.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i zbyt krótkie staje się sztywne i nie jest w stanie wnikać w szczeliny jak również, w przypadku zbyt grubego włosia, szczotka ma tendencję do podskakiwania.

TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCA

Tarcza napędowo-czyszcząca jest zalecana do czyszczenia powierzchni polerowanych. Występują dwa rodzaje tarcz napędowo-czyszczących:

1. Tradycyjna tarcza napędowo-czyszcząca jest wyposażona w szereg zakończeń w kształcie kotwicy, umożliwiających przetrzymywanie i napędzanie tarczy ścierniej.
2. Tarcza napędowo-czyszcząca typu CENTER LOCK, poza zakończeniami w kształcie kotwicy, jest wyposażona centralny system blokujący z plastikowym wyzwalaczem, który umożliwia dokładne centrowanie tarczy ścierniej i umocowanie jej bez ryzyka odłączenia. Ten rodzaj tarczy jest zalecany przede wszystkim do maszyn o większej ilości szczotek, w przypadku których centrowanie tarcz ściernych może być trudne.

MASZYNA	KOD	IŁOŚĆ	WŁOSIE	UWAGI
MAXIMA2017 BASE 50E	404654	1	PPL 0.3	SZCZOTKA BŁĘKITNA
	405631	1	PPL 0.6	SZCZOTKA BIAŁA
	404653	1	PPL 0.9	SZCZOTKA CZARNA
	405632	1	ŚCIERNE	SZCZOTKA
	405527	1		TARCZA NAPĘDOWA TYPU CENTER LOCK
MAXIMA2017 BASE 60E	442823	2	PPL 0.3	SZCZOTKA BŁĘKITNA
	442824	2	PPL 0.6	SZCZOTKA BIAŁA
	442825	2	PPL 0.9	SZCZOTKA CZARNA
	442826	2	ŚCIERNE	SZCZOTKA
	442828	2		TARCZA NAPĘDOWA TYPU CENTER LOCK

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Niżej podpisana firma:

FIMAP spa

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG

mod. Maxima2017 BASE 50E - Maxima2017 BASE 60E

są zgodne z następującymi dyrektywami:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/35/CE: Dyrektywa niskich napięć.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

FIMAP S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem maszyny. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ	Przełącznik główny jest ustawiony w położeniu „0”.	Sprawdzić, czy wyłącznik główny znajduje się w pozycji „I”. Jeśli tak nie jest, obrócić kluczyk zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
	Sprawdzić, czy w chwili włączania na wyświetlaczu nie pojawia się komunikat alarmowy.	Natychmiast zatrzymać maszynę i skontaktować się z technikiem z autoryzowanego serwisu lub nacisnąć przycisk SOS w przypadku dostępności zestawu HFM.
	Sprawdzić, czy akumulatory są prawidłowo połączone między sobą i czy złącze akumulatorów jest podłączone do złącza instalacji elektrycznej.	Podłączyć prawidłowo akumulatory w maszynie (patrz paragraf „ WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZINY ”).
	Sprawdzić poziom naładowania akumulatorów.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf „ ŁADOWANIE AKUMULATORÓW ”).
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW NIE PRZEBIEGA PRAWIDŁOWO (WERSJE Z WBUDOWANĄ ŁADOWARKĄ)	Wtyczka kabla ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazda znajdującego się w ładowarce.	Podłączyć ponownie przewód zasilania ładowarki.
	Wtyczka przewodu zasilania ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazda sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazda sieciowego.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Kontrolki led ładowarki migają w sposób powtarzalny.	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
MASZYNA BARDZO KRÓTKO PRACUJE	Sprawdzić poziom naładowania baterii, sprawdzić symbol na wyświetlaczu.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf „ ŁADOWANIE AKUMULATORÓW ”).
MASZYNA NIE PORUSZA SIĘ	Maszyna nie uruchamia się.	Zapoznać się z rozdziałem „ MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ ”.
	Występuje usterka w pedale jazdy.	Skontaktować się z najbliższym centrum obsługi technicznej.
ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU MYJĄCEGO NA SZCZOTCE	Ilość roztworu myjącego w układzie wodnym nie wystarcza do planowanej pracy.	Sprawdzić, czy ilość roztworu środka czyszczącego w układzie wodnym maszyny jest odpowiednia do wykonywanej pracy.
	Niedrożny filtr roztworu myjącego.	Sprawdzić, czy filtr roztworu środka czyszczącego nie jest zatkany. Jeśli tak, oczyścić go (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO ”).
MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO	Maszyna nie uruchamia się.	Zapoznać się z rozdziałem „ MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ ”.
	Ilość podawanego roztworu myjącego jest niewystarczająca.	Przeczytać część „ ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU MYJĄCEGO NA SZCZOTCE ”.
	Używane szczotki są nieprawidłowo umieszczone w maszynie.	Sprawdzić, czy szczotki tarczowe są prawidłowo umieszczone w maszynie (patrz paragraf „ MONTAŻ SZCZOTKI ”).
	Używany typ szczotki jest nieodpowiedni do rodzaju usuwanego zabrudzenia.	Sprawdzić, czy szczotki zainstalowane w maszynie są odpowiednie do planowanej pracy (patrz rozdział „ WYBÓR I UŻYTKOWANE SZCZOTEK ”).
	Zużycie włosia szczotki jest zbyt duże.	Sprawdzić stan zużycia szczotki i ewentualnie wymienić ją (patrz paragraf „ WYMIANA SZCZOTKI PODSTAWY ”).
WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO	Układ zasysania jest niedrożny.	Sprawdzić, czy w wycieraczce nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI ”).
		Sprawdzić, czy rura ssąca jest drożna (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE RURY SSĄCEJ ”).
		Sprawdzić, czy w filtrze pokrywy układu zasysania nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO ”).
		Sprawdzić, czy filtr silników zasysania nie jest zatkany (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO ”).
	Korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założony.	Sprawdzić, czy korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założony.
NADMIERNE POWSTAWIANIE PIANY	Zastosowano niewłaściwy detergent.	Sprawdzić, czy użyto środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Ewentualnie dodać minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany do zbiornika rekuperacyjnego.
	Podłoga jest zabrudzona w niewielkim stopniu.	Rozcieńczyć bardziej środek czyszczący.
	Zbiornik rekuperacyjny jest pełny.	Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „ OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO ”).
MASZYNA NIE ZASYSA PRAWIDŁOWO	Układ ssania jest niedrożny	Przeczytać część „ WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO ”.

UWAGI



FIMAP spa - Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Włochy
Tel. +39 045 6060411 – Fax +39 045 6060417 – E-mail: fimap@fimap.com
www.fimap.com